

Oris SA  
Ribigasse 1  
CH-4434 Hölstein  
Phone +41 61 956 11 11  
Fax +41 61 951 20 65  
info@oris.ch  
www.oris.ch

**ORIS**  
Swiss Made Watches  
Since 1904

01.11 Printed in the European Union

Product Manual



**ORIS**  
Swiss Made Watches  
Since 1904

## Návod k obsluze.

<b>Představení</b> .....	<b>131</b>	<b>Prizpůsobení hodinek Oris na zápěstí</b> .....	<b>142</b>
<b>Seznámení s hodinkami Oris</b> .....	<b>132</b>	Hodinky s koženým řemínkem .....	142
Pozice korunky .....	132	Hodinky s kaučukovým řemínkem .....	142
Standardní korunka .....	132	Hodinky s kovovým tahem .....	142
Šroubovací korunka .....	132	Jemné prizpůsobení sklápěcí spony .....	142
Korunka se systémem Oris Quick Lock (QLC) .....	132	<b>Poznámky</b> .....	<b>144</b>
Šroubovací tlačítka .....	132	Preciznost .....	144
Hodinky s automatickým nátahem .....	133	Chronometr .....	144
Ručně natahované hodinky .....	133	Vodotěsnost .....	146
		Používání a údržba .....	146
<b>Nastavení a práce s hodinkami Oris</b> .....	<b>134</b>	<b>Technické informace a souhrnná tabulka</b> ....	<b>148</b>
Datum, den v týdnu a čas .....	134	Piktogramy .....	148
Nastavení datumu .....	134	Kov pouzdra a tahu .....	149
Worldtimer .....	134	Povrchová úprava PVD .....	149
Worldtimer se třetí časovou zónou a kompasem .....	135	Safírové sklo .....	149
Druhá časová zóna na vnější otočné lunetě .....	136	Minerální sklo .....	149
Označení druhé časové zóny na vnitřní straně otočné lunety s vertikální korunkou .....	136	Plastové sklo .....	150
Druhá časová zóna s doplňkovou 24 h ručkou .....	136	Svítilcí číselníky a ručky .....	150
Druhá časová zóna s doplňkovou 24 h ručkou a značkami měst na otočné lunetě .....	136	Kovové tahy, kožené a kaučukové řemínky .....	150
Chronograf .....	137	Lunární kalendář .....	151
Komplikace .....	137	Časové zóny .....	152
Regulátor .....	138	Strojek .....	152
Ukazatel kalendáře .....	138	<b>Mezinárodní záruka hodinek Oris</b> .....	<b>154</b>
Alarm s automatickým nátahem .....	139	<b>Doklad vlastnictví</b> .....	<b>155</b>
Tachymetrická stupnice – měření rychlosti .....	139		
Telemetrická stupnice – měření vzdálenosti .....	139		
Otočná luneta pro potápěčské hodinky s 60 min. stupnicí .....	140		
Héliový ventil .....	140		
Hodinky jako kompas .....	140		



Blahopřejeme Vám k Vašemu výběru hodinek a vítáme Vás mezi příznivce mechanických hodinek značky Oris.

Hodinky Oris předčí všední, hromadně vyráběné výrobky a módní výstřelky. Namísto toho ztělesňují skutečné hodnoty hodinářské práce. Kombinace okouzlení mikromechanickým srdcem a vnějšího vzhledu, který odolává módním trendům, činí z Vašich hodinek dokonalý obraz špičkové technologie a mnohaleté tradice švýcarského hodinářství. Nejde přitom jen o správný čas; každý jednotlivý aspekt hodinek byl zvažován a dokonale proveden. Díky tomu hodinky vyjadřují svou nadčasovou hodnotu.

Další velmi důležitá výhoda v současné moderní době: hodinky Oris nepotřebují žádné baterie, neboť energie k jejich chodu je dodávána pohybem Vaší ruky nebo ručním natahováním.

Navštivte naše webové stránky [www.oris.cz](http://www.oris.cz), kde naleznete další informace. Na stránkách se také můžete přihlásit do členského klubu MyOris, čímž získáte zdarma prodlouženou záruční dobu na Vaše hodinky.

Přejeme Vám příjemné zážitky s hodinkami Oris.

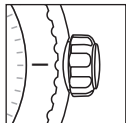
Ulrich W. Herzog  
Výkonný ředitel

Vysvětlení instrukčních značek:

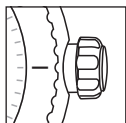
- ▶ = provozní instrukce
- = užitečné informace

**Pozice korunky.**

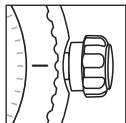
Níže popsané pozice korunky jsou platné u většiny hodinek. Všechny odchylky budou zmíněny u příslušných typů strojků.



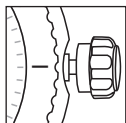
Pozice 0:  
Korunka uzamknuta systémem Oris Quick Lock



Pozice 1:  
Pozice k natahování hodinek



Pozice 2:  
Nastavení datumu a dne v týdnu



Pozice 3:  
Nastavení času

❗ Žádná z následujících operací nesmí být prováděna ve vodě.

**Standardní korunka.**

❗ Standardní korunky Oris jsou vysoce precizními komponenty, které jsou vybaveny těsněním k zabránění průniku vody. Polovina všech hodinek Oris je vybavena tímto typem standardní korunky.

▶ Korunka je v pozici 1 a může se s ní okamžitě pracovat způsobem, který je uveden v následujících kapitolách.

**Šroubovací korunka.**

❗ Několik typů hodinek Oris, hlavně pro potápění, je vybaveno šroubovací korunkou. Před manipulací s korunkou je nutno jí vyšroubovat.

▶ Otáčejte korunkou proti směru chodu hodinových ruček, dokud není uvolněná.

▶ Nyní je korunka v pozici 1 a může s ní být manipulováno způsobem uvedeným v následujících kapitolách.

▶ Po nastavení korunku zatlačte a zašroubujte po směru chodu hodinových ruček zpět až k pouzdru.

▶ Čas od času se ujistěte, že je korunka správně dotažená.

❗ Hodinky jsou vodotěsné pouze v případě zašroubované korunky.

**Korunka se systémem Oris Quick Lock (QLC).**

❗ Systém Quick Lock Crown (QLC) byl vyvinut společností Oris pro jednodušší uvolňování korunky než je šroubování, což umožňuje jeho batžetový uzávěr.

▶ Zatlačte korunku proti pouzdru a otočte jemně proti směru chodu hodinových ruček, dokud korunka není uvolněná.

▶ Nyní je korunka v poloze 1 a může s ní být manipulováno způsobem uvedeným v následujících kapitolách.

▶ Po nastavení je třeba korunku znovu zamknout jejím zatlačením proti pouzdru spolu se současným jemným otáčením po směru chodu hodinových ruček až do uzamčené pozice.

❗ Hodinky jsou vodotěsné pouze v případě zamknuté korunky.

**Šroubovací tlačítka.**

❗ Některé hodinky Oris, hlavně určené pro potápění, mají stejné jako šroubovací korunku také šroubovací tlačítka.

▶ Otáčejte tlačítka proti směru chodu hodinových ruček dokud nenarazíte na odpor.

▶ Nyní s tlačítky můžete manipulovat způsobem, který je popsán v následujících kapitolách.

▶ Po nastavení zatlačte tlačítka proti pouzdru a otáčejte jimi po směru chodu hodinových ruček dokud nenarazíte na odpor.

❗ Hodinky jsou vodotěsné pouze v případě zašroubovaných tlačítek.

❗ S tlačítka nesmí být manipulováno pod vodou.

**Hodinky s automatickým náhahem**

❗ Hodinky Oris, které jsou denně nošeny zhruba 12 hodin, nepotřebují ruční natahování. Místo něj energii pro chod hodinek zajišťuje Váš pohyb ruky, který rozhybává červený rotor strojku. Dokonce i v noci, když sundáte hodinky, strojek stále pracuje. Hodinky přestanou jít v případě, že nejsou nošeny déle než 40 hodin.

Jestliže se hodinky s automatickým náhahem zastaví, musí být znovu provozovány takto:

▶ Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

▶ Když je korunka v pozici 1., otáčejte jí po směru chodu hodinových ruček více než 12 otáček (korunkou můžete otáčet vpřed nebo vzad).

▶ Dbejte pokynů uvedených níže.

▶ Uzamkněte šroubovací korunku, nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

❗ U většiny hodinek Oris s automatickým náhahem můžete průhledným zadním víčkem pozorovat pracující červený rotor, charakteristický znak hodinek Oris.

**Ručně natahované hodinky.**

❗ U mechanických hodinek Oris s manuálním natahováním je hnací pero natahováno ručně. Rezerva chodu je u plně natažených hodinek zhruba 42 hodin.

▶ Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

▶ Otáčejte korunkou po směru chodu hodinových ruček v pozici 1. Může jí být otáčeno vpřed nebo vzad.

▶ S otáčením přestaňte jakmile narazíte na odpor. Hnací pero je nyní nataženo plně.

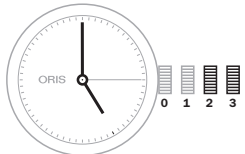
❗ Jestliže i přesto pokračujete silou, riskujete nenávratně poškození hnacího pera. V tom případě musí být hnací pero vyměněno na náklady majitele hodinek.

▶ Hodinky natahujte jednou denně.

▶ Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

**Datum, den v týdnu a čas.**

● Tyto instrukce jsou platné pro většinu strojků hodinek Oris, které zobrazují datum a den v týdnu nebo které mají ukazatel datumu a dne v týdnu. Výjimky jako Oris Complication nebo Oris Chronograf (strojek 676) jsou popsány v části věnované těmto typům strojků.



**Pozice 0:** Korunka uzamčena, pro šroubovatelné korunky nebo pro korunky se systémem QLC.

**Pozice 1:** Pozice k natahování hodinek

**Pozice 2:** Nastavení datumu a dne v týdnu

**Pozice 3:** Nastavení času

► Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

► Vytáhněte korunku do pozice 3.

► Otáčejte ručkami vpřed dokud se datum nezmění a nezobrazí se 05:00 následujícího dne.

● Zrychlené nastavování datumu a dne se nesmí provádět mezi 21:00 a 03:00, neboť může dojít k poškození mechanismu.

► Zatlačte korunku zpět do pozice 2.

► V závislosti na typu strojku otáčejte korunku po nebo proti směru chodu hodinových ruček a nastavte aktuální datum.

► Jestliže je den v týdnu nastaven, otáčejte korunku opačným směrem a tím nastavte datum.

► Vytáhněte korunku do pozice 3.  
► Nastavte čas – dbejte na správné nastavení dopoledního nebo odpoledního času.

● Hodinky jsou v této pozici zastaveny a mohou být například spuštěny při zvukovém signálu zatlačením korunky do pozice 1.

► Zatlačte korunku do pozice 1.

► Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

**Nastavení datumu.**

● Po uplynutí měsíce, který měl méně než 31 dní, musí být datum manuálně přetočen na první den následujícího měsíce pomocí rychlého nastavení (korunka v pozici 2).

► Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

► Vytáhněte korunku do pozice 2.

► V závislosti na typu strojku otáčejte korunkou po nebo proti směru chodu hodinových ruček a nastavte požadovaný datum.

► Zatlačte korunku do pozice 1.

► Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

**Worldtimer.**

● Oris Worldtimer zobrazuje dvě oddělené časové zóny: T1 světový čas a T2 domácí čas. Oba časy mají vlastní hodinovou a minutovou ručku. Minutové ručky časů T1 a T2 běží současně. Hodinová ručka času T1 může být posouvána vpřed nebo vzad o hodinu stisknutím jednoho nebo druhého tlačítka. Při posunu času T1 může být též posouván i datum vpřed nebo vzad mezi 23:00 a 03:00 (patent Oris). Čas T2 také má ukazatel den/ noc.

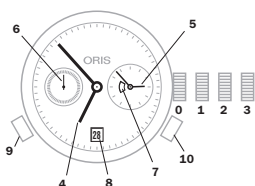
**Pozice 0:** Uzamčeno šroubovací korunkou nebo korunkou se systémem QLC

**Pozice 1:** Pozice k natahování hodinek

**Pozice 2:** Nastavování datumu

**Pozice 3:** Nastavování času

4 T1 (světový čas)



- 5 T2 (domácí čas)
- 6 malá vteřinová ručka
- 7 ukazatel den/noc
- 8 datum
- 9 – tlačítko pro T1
- 10 + tlačítko pro T2

**Synchronizace časů, nastavení času a datumu:**

► Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

► Vytáhněte korunku do pozice 3, otáčejte proti směru chodu hodinových ruček a nastavte čas T2 na 05:00. Ukazatel den/noc (tmavé pole).

► Pomocí tlačítka + nastavte čas i čas T1 na 05:00, tj. datum se musí měnit mezi 01:00 a 03:00.

► Zatlačte korunku do pozice 2, otáčejte proti směru chodu hodinových ruček a nastavte datum.

► Znovu vytáhněte korunku do pozice 3 a nastavte aktuální čas, dbejte na správné nastavení dopoledního nebo odpoledního času.

● Hodinky jsou v této pozici zastaveny a mohou být spuštěny v jakýkoli čas zatlačením korunky do pozice 1.

► Zatlačte korunku do pozice 1.

► Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

● Potrvá asi 10 minut, než čas T1 a T2 začne běžet současně. Tolerance může být do jedné minuty.

**Nastavení T1 (světový čas):**

► Stiskněte tlačítka + nebo – pro každou hodinu rozdílu od času T2 (domácí čas).

● Datum může být upravován směrem vpřed nebo vzad (patent Oris), i při nastavení času T1 tlačítky + nebo – a čas je kolem půlnoci.

**Worldtimer se třetí časovou zónou a kompasem.**

● Stejně jako funkce popsány v předchozí kapitole "Oris Worldtimer", tyto hodinky mají nezávisle nastavitelnou vnitřní rotační lunetu pro dodatečnou časovou zónu a funkci kompas. Tyto hodinky jsou ideální pro osoby, které potřebují neustálé zobrazení 3 časových zón, např. Piloti, lidé pracující v mezinárodním obchodě a další.

11 Čas ve startovní lokaci

12 Domácí čas (GMT)

13 Čas v cílové lokaci

4 Stupnice kompasu

5 Malá vteřinová ručka

6 Zobrazení den/noc

7 Datum

8 – tlačítko T1

9 + tlačítko T1  
10 Vertikální korunka pro nastavení času T3 a kompasu



● Na obrázku výše T1 zobrazuje 06:53 (18:53)  
T2 02:53  
T3 9:53 (21:53)

**Synchronizace T1 a T2, nastavení času a datumu:**

► Postupujte jak je popsáno v kapitole „Worldtimer“

**Nastavení T3:**

► Určete čas T3, tj. čas cílový a/nebo časový rozdíl od startovní lokace.

► Vytáhněte vertikální korunku (10) nahoru.

► Točte vertikální korunkou (10) po směru nebo proti směru chodu hodinových ruček a nastavte správný časový rozdíl tlačítky + nebo –, t. j. mezi 12:00 čas T3 (cílový čas) a 12:00 čas T1 (čas počáteční).

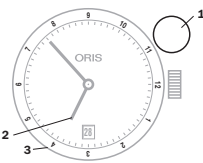
► Zatlačte vertikální korunku dolů do neutrální pozice.

**Nastavení kompasu:**

► Sundejte hodinky ze zápěstí.

- ▶ Vytáhněte vertikální korunku nahoru a nastavte ji na ose otočné lunety kompasu (t.j. středového bodu) mezi hodinovou ručkou a dvanáctou hodinou. (mezi 18:00 a 6:00 volte větší úhel mezi hodinovou ručkou a dvanáctou hodinou).
- ▶ Zatlačte vertikální korunku dolů do neutrální pozice.
- ▶ Nasměrujte hodinovou ručku na slunce a přečtěte body na lunetě kompasu.
- ▶ Viz. obrázek v kapitole "Práce s kompasem"

- proti směru chodu hodinových ruček a nastavte požadovaný druhý čas (T2).
- ▶ Zatlačte vertikální korunku dolů do neutrální pozice.



- 1 Vertikální korunka
- 2 T1 (světový čas)
- 3 T2 na vnější otočné lunetě (např. domácí čas)

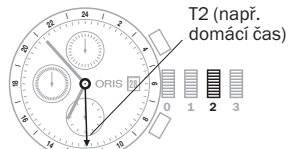
- ◉ Na výše uvedeném obrázku čas T1 zobrazuje 06:53 (18:53) a čas T2 03:53 (15:53).

### Druhá časová zóna s doplňkovou 24 h ručkou.

- ▶ Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.
- ▶ Vytáhněte korunku do pozice 2 a otáčením po směru chodu hodinových ruček nastavte požadovaný čas T2 (např. domácí čas).
- ▶ Zatlačte korunku do pozice 1.
- ▶ Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.

### Označení druhé časové zóny na vnitřní straně otočné lunety s vertikální korunkou.

- ▶ Vytáhněte vertikální korunku do pozice 1.
- ▶ Otáčejte korunkou po směru nebo



- ◉ Na výše uvedeném příkladu je 11:53 v druhé časové zóně.

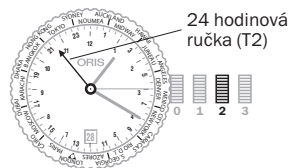
### Druhá časová zóna s doplňkovou 24 h ručkou a názvy měst na otočné lunetě.

- ▶ Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.
- ▶ Vytáhněte korunku do pozice 2 a otáčením po směru chodu hodinových ruček nastavte požadovaný čas T2 (např. domácí čas).
- ▶ Zatlačte korunku do pozice 1.
- ▶ Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.
- ▶ Otáčejte vnější lunetou s názvy měst dokud se čas v požadovaném městě (domácím městě) nesejde s T2 (24 hodinová ručka).
- ◉ Nyní můžete číst časy v jednotlivých městech. Toto nastavení nebere v úvahu denní dobu jednotlivých časů.
- ▶ K opětovnému zjištění času v těchto městech na otočné lunetě, za předpokladu, že čas T2 zobrazuje „domácí čas“, vždy připojte

„domácí čas“ na otočné lunetě s ručkou T2.

### Příklad:

- ◉ Světový čas v Londýně (GMT) je 13:20. 24 h ručka ukazuje 21:20 - domácí čas v Hong Kongu. Otočná luneta byla nastavena tak, že 24 hodinová ručka zobrazuje Hong Kong jako domácí město. Čas v jednotlivých městech na otočné lunetě je nyní možné číst. New York 08:20, Káhira 15:20, Moskva 16:20 atd. Toto nastavení nebere v úvahu denní dobu jednotlivých časů.



### Chronograf.

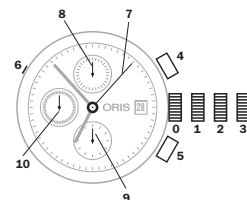
- ◉ Chronograf Oris má kromě zobrazení času a datumu také stopovací funkce. Jedná se o velmi užitečnou a denně využívanou funkci.
- ▶ Manipulace s korunkou a tlačítky viz kapitola: „Seznámení s hodinkami Oris“.
- ▶ Nastavení času a datumu viz kapitola „Nastavení a práce s hodinkami Oris“ (výjimka: nastavení datumu u strojek 676 – viz níže).

### Zastavení stopování a vynulování všech ukazatelů chronografu do jejich výchozí pozice:

- ▶ Stisk tlačítka 4 – ručky chronografu začínají měřit
- ▶ Opětovný stisk tlačítka 4 – zastaví ručky chronografu = zastaví stopování
- ▶ Opětovný stisk tlačítka 4 – ručky chronografu opět začnou měřit od času, v kterém byly zastaveny.
- ▶ Další opětovný stisk tlačítka 4 – zastaví ručky chronografu = zastaví stopování
- ▶ Stisk tlačítka 5 – vynulování zastavených ruček chronografu a minutového a hodinového ukazatele do výchozí pozice.

### Čtení stopovaného času:

- ◉ Vteřinová ručka chronografu (7) ukazuje na stupnici uplynulý čas minimálně ¼ vteřiny a maximálně 60 vteřin.
- ◉ Minutová ručka chronografu (8) ukazuje uplynulé minuty až do maximálně 30 minut.
- ◉ Hodinová ručka chronografu (9) ukazuje na stupnici uplynulé půl hodiny a hodiny až do maximálně 12 hodin.

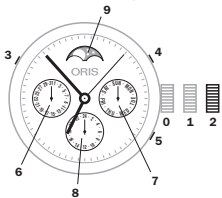


- ◉ Pozice 0: korunka zamčena, pro šroubovací nebo QLC korunku
  - ◉ Pozice 1: natahování hodiněk
  - ◉ Pozice 2: nastavování datumu
  - ◉ Pozice 3: nastavování času
- 4 tlačítko start a stop
  - 5 tlačítko reset
  - 6 vertikální tlačítko pro nastavení datumu u strojek 676
  - ▶ Stiskněte tlačítko pomocí vhodného nástroje nebo dřevěného párátko.
  - 7 Vteřinová ručka chronografu
  - 8 Minutová ručka chronografu
  - 9 Hodinová ručka chronografu
  - 10 Vteřinová ručka u běžného zobrazení času běží neustále.
  - ◉ U některých modelů je vteřinová ručka úmyslně opomenuta. V tom případě se vteřinová ručka chronografu (7) může pohybovat neustále a slouží jako vteřinová ručka pro zobrazení běžného času.

### Komplikace.

- ▶ Uvolněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.
- ▶ Vytáhněte korunku do pozice 2.
  - ▶ Otáčejte ručkami vpřed. Ukazatel měsíční fáze bude posouvat svou pozici o 1/28 měsíce mezi 22:00 a 23:00.
- ▶ Den před dosažením aktuální měsíční fáze změňte datum a poté nastavte čas na 5:00.

- ▶ Pomocí vhodného nástroje nebo dřevěného párátko postupně tiskněte tlačítko 3 dokud nenastavíte požadovaný datum.
- ▶ Stiskněte tlačítko 4 a nastavte den v týdnu.
- ▶ Korunkou nastavte aktuální čas – dbejte na správné nastavení dopoledního nebo odpoledního času.
  - Hodinky jsou v této pozici zastaveny a začnou běžet v okamžiku, kdy zatlačíte korunku do pozice 1.
- ▶ Zatlačte korunku do pozice 1.
- ▶ Uzamkněte šroubovací korunku nebo QLC korunku (jsou-li jí hodinky vybaveny) jak je popsáno v instrukcích v kapitole 1.



Pozice 0: Uzamčení šroubovací korunkou nebo QLC korunkou

Pozice 1: Natahování hodiněk

Pozice 2: Nastavování času a měsíční fáze

3 tlačítko pro nastavování datumu

4 tlačítko pro nastavování dne v týdnu

5 tlačítko pro nastavování ukazatele druhé časové zóny

6 ukazatel datumu

7 ukazatel dne v týdnu

8 ukazatel druhé časové zóny

9 ukazatel měsíční fáze

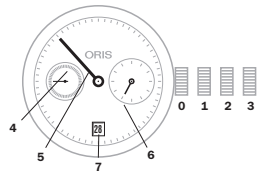
### Nastavení druhé časové zóny

- Toto nastavení může být provedeno kdykoli
- ▶ Pomocí vhodného nástroje nebo dřevěného párátko postupně tiskněte tlačítko 5 dokud nenastavíte požadovaný datum.

### Regulátor.

- Původně byl regulátor extrémně přesný hodinový přístroj sloužící k testování a seřizování náramkových hodinek. Ručky byly odděleny z důvodu zabránění jejich překřivení. Na regulátoru je centrálně umístěná pouze minutová ručka, přičemž vteřinová a hodinová ručka je zobrazena v malých oddělených číselnících.

- ▶ Práce s korunkou a nastavení času a datumu je popsáno v instrukcích v kapitole 1.



Pozice 0: Korunka zamknuta, pro šroubovací korunku a pro korunku se systémem Oris Quick Lock

Pozice 1: Natahování hodiněk

Pozice 2: Nastavování datumu a dne v týdnu

Pozice 3: Nastavování času

4 Vteřinová ručka

5 Minutová ručka

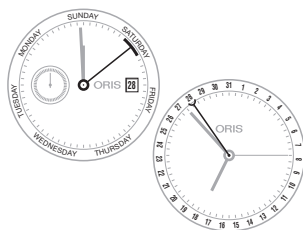
6 Hodinová ručka

7 Indikátor datumu

### Ukazatel kalendáře.

- Představení prvního strojek Oris s ukazatelem datumu v roce 1938 se stalo milníkem v historii společnosti. Ukazatel Oris nabízí větší výhody než zobrazování času nebo dne v týdnu na stupnici číselníku. Od představení tohoto typického strojeku Oris byly vyrobeny rozmanité modely s tímto ukazatelem. Přirozeně byl strojek v souladu s nejnovějšími technologickými požadavky několikrát vylepšován.

- ▶ Práce s korunkou a nastavení času a datumu je popsáno v instrukcích v kapitole 1.



### Alarm s automatickým nátahem.



- V roce 1988 byly uvedeny na trh první ručně natahované hodinky Oris s alarmem. Hodinky s alarmem představené v roce 2008 byly se strojkem s automatickým nátahem. Byly charakteristické speciálním zvukovým signálem, který je vytvářen zvukovou pružinou. Tento produkt je záchranou dlouhé tradice, který dosáhl vysoké úrovně u 8-denního strojeku Oris s alarmem z roku 1949.

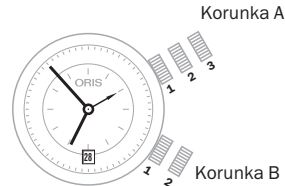
- ▶ Korunka A: natahování strojeku, nastavení času a datumu dle instrukcí v kapitole 1.

- ▶ Otáčejte korunkou B po směru chodu hodinových ruček v pozici 1 a pokud je to nutné (např. když se používají několikrát denně nebo když nebyly delší dobu používány), natáhněte strojek alarmu otáčecím korunkou 12 krát.
- Při normálním používání automatického strojeku alarmu jsou pera strojeku a alarmu neustále natažena.

- ▶ Vytáhněte korunkou B do pozice 2, otáčejte jí proti směru chodu hodinových ruček a nastavte požadovaný čas alarmu.
- V této pozici korunky je funkce alarmu aktivní a alarm bude znít v nastaveném čase během následujících 12 hodin.

- ▶ Zatlačte korunkou B do pozice 1.

- Funkce alarmu je vypnuta.



Korunka A, Pozice 1: pozice natahování hnacího pera strojeku

Korunka A, Pozice 2: nastavování datumu

Korunka A, Pozice 3: nastavování času

Korunka B, Pozice 1: pozice natahování hnacího pera alarmu

Korunka B, Pozice 2: nastavení času alarmu, aktivování alarmu

### Tachymetrická stupnice – měření rychlosti.

- Tachymetrická stupnice na kroužku číselníku chronografu Oris je určena k měření rychlosti, např. při cestování autem lze měřit rychlost na pevnou vzdálenost 1 km (nebo 1 míle).

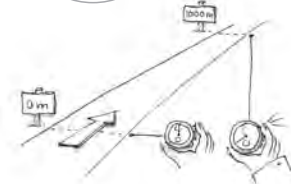
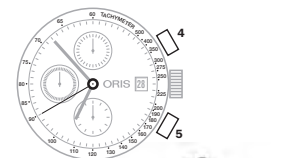
- ▶ Jestliže je otočná luneta pouzdra v původní poloze, pozice indexu 60 je na tachymetru na 12 hodinách. Spusťte funkci chronografu stisknutím tlačítka 4 jakmile auto projede kolem výchozího bodu.
- ▶ Opětovně stiskněte tlačítko 4 jakmile vozidlo projede kolem koncového bodu.
- ▶ Ručka chronografu bude na tachymetrické stupnici ukazovat prů-

měrnou rychlost v km (v mílích) za hodinu.

- V následujícím případě vozidlo potřebuje 40 vteřin k projetí měřené vzdálenosti, která odpovídá průměrné rychlosti 90 km/h (nebo 90 mil/h)

- Průměrná rychlost menší než 60 km/h (60 mil/h) nelze změřit.

- ▶ Stisknutím tlačítka 5 vynulujete všechny počítadla.

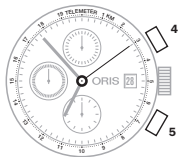


### Telemetrická stupnice – měření vzdálenosti.

- Telemetrická stupnice na kroužku nebo číselníku chronografu Oris se používá k měření vzdálenosti mezi bezprostředně viditelnou událostí a následným zvukovým jevem (blesk a zahrnění). Dílkovými telemetrické stupnice je založeno na rychlosti zvuku, tedy 343 m/s při teplotě vzduchu 20 °C.



- ▶ S telemetrickou otáčecí lunetou, nulová pozice je na 12:00.
- ▶ Tlačítkem 4 spusťte funkci chronografu jakmile spatříte viditelnou událost.
- ▶ Stiskněte znovu tlačítko 4 jakmile uslyšíte zvukový jev.
- Na výše uvedeném příkladu je bouře vzdálena 3 km.



#### Otočná luneta pro potápěčské hodinky s 60 min stupnicí.

- Otočná luneta na potápěčských hodinkách Oris je použitelná pouze proti směru chodu hodinových ručiček. To zabrání chybnému měření, nebo nastavování času v případě, že je lunetou otočeno nedopatřením a zajistí to, že má potápěč přehled o času na správnou dekompresi.
- Otočnou lunetu na potápěčských hodinkách lze také používat k odpočítávání minut a hodin při rozličných událostech, např. parkování, vaření, hraní her apod.

#### Měření času otočnou lunetou k nejbližší minutě:

- ▶ Umístěte značku na otočné lunetě naproti aktuální pozici minutové ručky nebo na požadovanou konečnou pozici minutové ručky.
- Na lunetě můžete odečítat uplynulé minuty, nebo minuty nastaveného koncového času.



- Na výše uvedeném příkladu uplynulo 33 minut od počátku měření.

#### Měření času otočnou lunetou k nejbližší hodině:

- ▶ Umístěte značku na otočné lunetě naproti aktuální pozici hodinové ručky, nebo na požadovanou konečnou pozici hodinové ručky.
- Na lunetě můžete odečítat uplynulé hodiny, nebo hodiny nastaveného koncového času.

#### Heliový ventil.

- Hodinky s heliovým ventilem jsou určeny pro potápěče, kteří tráví delší časové úseky na palubě potápěčského zvonu nebo v jakékoli jiné komoře s atmosférou obohacenou heliem.

Inertní plyn helium má jedny z nejmenších molekul, které mohou pronikat skrz těsnění hodinek a vnikat do pouzdra. Jestliže je plyn již v pouzdrě je jej nemožné rychle odstranit bez použití speciálního ventilu – heliového ventilu. Otevřením tohoto ventilu se zabrání přebytku tlaku na sklíčko hodinek zevnitř po ukončení potápění. Heliový ventil je na potápěčských hodinkách Oris označen barevným bodem na druhé korunce.

- ▶ Před potápěním otáčejte korunkou heliového ventilu po směru chodu hodinových ručiček dokud to lze a uzavřete ventil.

- ▶ Než opustíte potápěčskou stanicí (s atmosférou obohacenou heliem) otáčejte korunkou heliového ventilu proti směru chodu hodinových ručiček tak dlouho, dokud to lze a otevřete ventil.

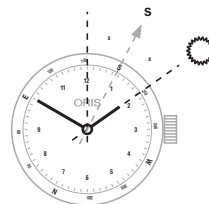
- Dokonce i když ventil zůstane otevřený, hodinky jsou i při normálním používání vodotěsné. Ale při potápění musí být ventil v každém případě zavřený způsobem uvedeným výše.

#### Hodinky jako kompas.

- Hodinky s analogovým číselníkem mohou být používány jako kompas k určení pozice s pomocí polohy slunce. Při tom je důležitá dobrá viditelnost a správně nastavený čas.

- Jestliže jsou hodinky vybaveny dílkovanou lunetou, může být použita k odvození světových stran.

- ▶ Sundejte hodinky ze zápěstí a nasměrujte hodinovou ručku na slunce.
- ▶ Určete středový směr mezi hodinovou ručkou a 12 hodinou. (Mezi 18:00 a 06:00 zadejte větší úhel mezi hodinovou ručkou a 12 hodinou). Tím určíte jih.
- ▶ Jakmile stanovíte kde leží jih, odvodíte ostatní světové strany.



- Jestliže jsou hodinky vybaveny otočnou lunetou s kompasovým dílkováním, je rychlejší po určení jihu odvodit světové strany. U takového hodinek postupujte následujícím způsobem:
- ▶ Sundejte hodinky ze zápěstí a určete jih za pomoci kompasové lunety – určete středový směr mezi hodinovou ručkou a 12 hodinou.
- ▶ Nasměrujte hodinovou ručku na slunce a za pomoci kompasové lunety určete světové strany.

- Instrukce k prizpůsobení kožených a kaučukových řemínků nebo kovových tahů naleznete v kapitole "Technické informace a souhrnná tabulka".

### Hodinky s koženým řemínkem.

- ▶ Nad stolem si upevněte sponu řemínku. To zajistí, že v případě špatného uchycení se hodinky nepoškodí pádem na zem.

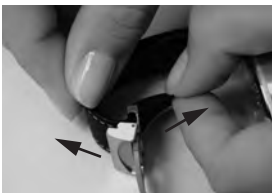
- Řemínek s bezpečnostní sponou zajišťuje jednodušší manipulaci a nabízí vyšší ochranu proti krádeži.

Dále také může bezpečnostní spona ochránit hodinky před pádem na zem při jejich nechtěném rozepnutí na ruce.

- ▶ Sundání hodinek ze zápěstí.
- ▶ Prizpůsobte obvod řemínku Vašemu zápěstí pomocí otvorů v řemínku.
- ▶ Když jsou hodinky upraveny, zatlačte sponu pevně do správného otvoru, aby jste zabránili rozepnutí řemínku.

- ▶ Některé staré typy zapínacích spon je obtížné upravit. Neváhejte proto kontaktovat Vašeho nejbližšího prodejce.

- Řemínky se souvislou úpravou skládací spony: jedná se o nový design skládací spony, vyvinutý a patentovaný firmou Oris, který je založen na principu bezpečnostních pásů v letadle. Délka pásku je libovolně nastavitelná.



Obr. 1.

- ▶ Sundejte hodinky ze zápěstí a umístěte je s otevřenou sponou na měkký povrch.
- ▶ Držte řemínek za konec spony a táhněte pásek konce hodinek vpřed (obr. 1.)
- ▶ Zkratec řemínek tažením volného konce nebo jej upevněte tažením konce hodinek.
- ▶ Zatlačte svorku dokud neuslyšíte kliknutí.
- Sklápěcí spona nemůže být uzavřena, jestliže svorka není řádně zapnuta.

### Hodinky s kaučukovým řemínkem.

- Všechny hodinky Oris jsou vybaveny sklápěcí sponou.

### Řemínek potřebující zkrácení délky:

- ▶ Poradte se s doporučeným prodejcem o prizpůsobení řemínku na Vaši velikost zápěstí.
- Jestliže má spona řemínku jemnou úpravu, můžete si délku upravit o

jistý stupeň sami. (viz kapitola "Jemné prizpůsobení sklápěcí spony")

### Řemínky se sklápěcí sponou a jednostrannými otvory v řemínku:

- ▶ Sundejte hodinky ze zápěstí.
- ▶ Pomocí otvorů upravte řemínek na Vaši velikost zápěstí.
- ▶ Když je řemínek upraven, zatlačte sponu pevně do správného otvoru, aby jste zabránili rozepnutí řemínku.

- Na kaučukovém řemínku s rozkládací nástavbou pro potápěčské obleky není úprava nutná.

### Hodinky s kovovým tahem.

- ▶ Kovové tahy musí být upravovány doporučeným prodejcem. Jejich úprava totiž obnáší odebrání nebo přidání článku tahu.
- Jestliže má spona tahu jemnou úpravu, můžete si délku upravit o jistý stupeň sami. (viz kapitola "Jemné prizpůsobení sklápěcí spony").

### Jemné prizpůsobení sklápěcí spony.

- V případě, že má spona na kovovém tahu nebo kaučukovém řemínku jemné prizpůsobení, jeho délka může být upravena limitovaným rozšířením tímto způsobem:

- Na kaučukovém řemínku s rozkládací nástavbou pro potápěčské obleky není úprava nutná.

- ▶ Noste ochranné brýle z důvodu zabránění zranění oka zkracovacím nářadím.
- ▶ Otevřete sklápěcí sponu a umístěte řemínek (korunkou směřující vpřed) na lepenkovou podložku.
- ▶ Pomocí dřevěného párátko zasuněte jemné uzpůsobení kovové závlačky do přezky řemínku (obr. 1).
- ▶ Opatrně uvolněte řemínek a odstraňte ho.
- ▶ Umístěte dolní část závlačky do nové pozice a potom zatlačte vnější šikmý řemínek proti nové, horní pozici závlačky (obr. 2).
- ▶ Zatlačte opatrně dolů závlačku za použití nehtu nebo šroubováku (obr. 3) a vsuňte jí pod otvor spony dokud závlačka nezapadne.
- ▶ Ověřte, že řemínek drží pevně.



Obr. 1.



Obr. 2.



Obr. 3.

**Přesnost.**

● Mechanické hodinky měří čas přesně a spolehlivě. Jsou ale samozřejmě činnosti, kdy je ideální přesnost měření vyžadována za jakékoli situace a v tom případě nejsou mechanické hodinky nevhodnějším nástrojem. Čas je pro uživatele hodinek důležitý, ale přesnost na vteřinu není něco, kvůli čemu by majitelé mechanických hodinek nespali.

● Stupeň přesnosti mechanických hodinek závisí na typu použitého strojku, na osobních návycích majitele a na kolísání okolní teploty.

● Hodinky Oris jsou ověřovány a nastavovány strojově, jejich denní rozsah je v toleranci  $-5$  až  $+20$  vteřin. Chronometry jsou nastavovány a testovány ve vyšší toleranci než tato. (viz. kapitola "Oris Chronometr").

● Jestliže hodinky vykazují větší nepřesnosti než je výše uvedený limit, mohou být seřizeny doporučeným prodejcem ve Vaší zemi. Během záruční lhůty je tento servis zdarma.

**Chronometr.**

● Švýcarské hodinky mohou být označeny jako chronometr pouze v případě, když je jejich hodinový strojek testován v souladu se standardy NIHS 95-11/ISO 3159 a prováděny nezávislou švýcarskou institucí Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC).

● Testování chronometru COSC trvá 15 dní. Všechny testy jsou prováděny v prostředí s vlhkostí 24 %. Odchyly se měří každých 24 hodin, poté jsou strojky nataženy a vymulovány. Desátý den tohoto testu jsou všechny komplikace hodinek (jako je chronograf) přeměřovány na určení stupně pracovní přesnosti strojků. Úroveň strojku je určena v pěti různých pozicích a ve třech různých teplotách, jak je uvedeno níže:

● Jestliže hodinky projdou testem, získají certifikát potvrzující jejich stupeň přesnosti a jejich statut chronometru. Každý strojek je označen vygravírovaným číslem a číslem certifikace COSC.



Den	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Poz.	6 H			3 H		9 H		FH		CH					6 H	
T °C	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	23	8	23	38	23	23
R(v/d)		R1	R2	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10*	R11	R12	R13	R14	R15

\*Komplikace jsou aktivovány

Test kritérií	Zkr.	Ø (strojku.) > 20 mm	Ø (strojku.) < 20 mm
Všechny údaje ve vteřinách (v) za den (d)			
Průměrná denní odchylna (v 5 různých polohách)	Mmoy	- 4 až + 6	- 5 až + 8
Průměrná velikost odchylny (průměrná denní velikost odchylny v 5 polohách)	Vmoy	max. 2	max. 3.4
Největší velikost odchylny (rozdíl mezi dvěma největšími odchylnami v totožné pozici)	Vmax	max. 5	max. 7
Rozdíl směrového uložení (mezi horizontální a vertikální polohou)	D	- 6/+ 8	- 8/+ 10
Největší rozdíl (mezi průměrnou denní odchylnou a odchylnou 5 pozic)	P	max. 10	max. 15
Teplotní rozdíl (odchylna °C při teplotním rozdílu)	C	± 0.6	± 0.7
Míra reprodukce (rozdíl mezi průměrnou odchylnou 15ctého dne a průměrnou odchylnou v prvních dvou dnech testu)	R	± 5	± 6

**Vodotěsnost.**

Oris testuje všechny hodinky, aby vyhověly všem specifickým nárokům kladeným na vodotěsnost. Všechny hodinky Oris jsou vodotěsné nejméně 3 ATM neboli 30 metrů. Jednotlivé vodotěsnosti u jednotlivých modelů jsou zobrazeny na zadním víčku pouzdra nebo na číselníku.

Hodinky Oris s vodotěsností menší než 10 ATM (100 m) nesmí být nošeny do vody.

Hodinky Oris s vodotěsností 10 ATM (100 m) nebo více mohou být používány ve vodě.

- ▶ Postupem doby může každodenní nošení a stárnutí těsnění nepříznivě ovlivňovat vodotěsnost hodinek. Oris proto doporučuje kontrolovat jednou do roka vodotěsnost hodinek u doporučeného prodejce.
- ▶ Aby byla zajištěna daná úroveň vodotěsnosti musí být standardní korunka vždy zatlačena do pozice 1.
- ▶ Šroubovací korunka, korunka se systémem Oris Quick Lock (QLC) a šroubovací tlačítka musí být vždy dotaženy, aby byla zajištěna daná úroveň vodotěsnosti.
- ▶ S korunkami a tlačítky nesmí být manipulováno ve vodě.

**Používání a údržba.**

Pravidelně udržujte v čistotě hodinky, kovový tah a kaučukový řemínek. Kdyžkoli jsou ponořeny do slané vody, je následně vhodné je očistit např. zubním kartáčkem s vlahou mýdlovou vodou a poté vysušit měkkým hadříkem.

Vyhnete se přímému kontaktu hodinek a řemínku s rozpouštědly, čistícími prostředky, kosmetikou, parfémy, atd. Tyto produkty mohou poničit pouzdro, řemínek a těsnění.

Ochráňte kožené a textilní řemínky od oleje, vody a vlhkosti a vyhněte se nadměrnému vystavování hodinek slunečním svitu.

Neumísťujte hodinky do blízkosti zařízení, která vyzařují silná magnetická pole (např. radio budíky, chladničky, mikrofony)









Vyhýbejte se s odhalenými hodinami extrémním teplotám, tj. ne více než 60 °C a ne méně než -5 °C. Při běžném nošení chrání hodinky před extrémními výkyvy tělesná teplota.

Vyhýbejte se s hodinkami náhlým tepelným šokům, např. je neberte do sauny.

Hodinky Oris, stejně jako podobná zařízení s mechanickými komponenty, vyžadují čas od času údržbu. Potřeba údržby je velmi závislá na osobních návycích uživatele, klimatu a způsobu, jak je o hodinky pečováno. Při pravidelné a zodpovědné údržbě je generální prohlídka doporučována každých 4–5 let.

Předložte své hodinky oficiálnímu prodejci nebo je zašlete do servisního střediska Oris ve Vaší zemi. Seznam všech doporučených prodejců a servisních center naleznete v příloze tohoto návodu, nejaktuálnější verzi pak na [www.oris.cz](http://www.oris.cz).

V případě dalších dotazů neváhejte kontaktovat nejbližšího prodejce Oris nebo naši webovou stránku [www.oris.ch](http://www.oris.ch)

Atm (atm)	Stopy (st)	(Metry) (m)							
3	98.5	(30)	✓	–	–	–	–	–	
5	164	(50)	✓	✓	✓	–	–	–	
10	328	(100)	✓	✓	✓	✓	✓	–	–
30	984	(300)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
100	3281	(1000)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
200	6562	(2000)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Piktogramy.**

	Mechanické se samonátahem		Pravá telecí kůže
	Mechanické se samonátahem – vlastní vývoj Oris		Kaučuk
	Ruční natahování		Textílie
	Worldtimer		Pravá krokodýlí kůže
	Chronometr		Vodotěsné do XX ATM
	Alarm		Číselník s diamanty
	Ukazatel zóny druhého času		Ušlechtilá ocel
	Šroubovací bezpečnostní korunka		Ušlechtilá ocel/18 k zlato
	Šroubovací bezpečnostní tlačítko		18 k zlato
	Korunka "Quick Lock"		5 mikronů
	Heliový ventil		Diamanty
	Saffrové sklo		Povrchová úprava DLC
	Minerální sklo		Povrchová úprava PVD
	Plastové sklo		Titan
	Anti-reflexní povrchová úprava		Keramické Nejlépe Ring
			Zadní víčko s minerálním sklem
			Flexibilní uchycení tahu, řemínku
			Vzdálenost mezi úchyty
			Vzdálenost mimo úchyty

**Kov pouzdra a tahu.**

- Ušlechtilá ocel 316L, používaná na hodinkách Oris, je robustní a trvanlivá, vyhovující přísným dermatologickým požadavkům pro předcházení alergií na nikl. Platné směrnice o používání niklu v jednotlivých státech uvádí, že objektům, které jsou v přímém kontaktu s kůží, je povoleno uvolňování pouze 0,5 µg niklu na cm<sup>2</sup> kůže/týden. Obsah niklu ve slitině není rozhodujícím faktorem. Mnohem důležitější je míra niklu uvolněna do kůže. Přestože ušlechtilá ocel 316L není zcela niklu prosta, žádný nikl neuvolňuje.
- Dvě třídy titanu používaného na hodinkách Oris je čistá míra titanu, který může být také použit v implantátech a který má excelentní poměr pevnosti/rozpínavosti. Titan je o 45 % lehčí než ocel, je také korozi odolný, k pokožce šetrný a na dotyk teplejší než ocel.

**Povrchová úprava PVD.**

- Physical Vapour Deposition (PVD) je proces, kde je mimořádně čistý a pevný materiál využíván ke generování ionizované kovové páry, jejíž forma je povrchově mixována s inertním plynem. Při kondenzaci je nanesena tenká vrstka na povrch hodinek. Proces PVD je prováděn ve vakuu v potahovací komoře. Tato procedura je jednou z nejmodernejších a ekologicky nejdůležitějších

nějsích technologií povrchových úprav.

- Povrchové úpravy PVD jsou vysoce přilnavé, tvrdé a oděru odolné. Jsou extrémně hladké a obzvláště vhodné k povrchové úpravě částí hodinek. Tyto povrchové úpravy mohou být jednovrstvé, vícevrstvé nebo mohou být použité v odstupňovaných vrstvách. Tloušťka vrstvy se pohybuje v rozmezí od 1 do 5 mikronů, ale v některých případech i 0,5 nebo 15 mikronů a více. V závislosti na počátečním materiálu a zúčástněném inertním plynu, může být využito široké rozmezí povrchových úprav PVD. V podstatě tyto případy řadíme do čtyřech hlavních skupin: nitridace, karbidace, oxidace a karbonizace (Diamond-like carbon).

**Povrchová úprava Diamond Like Carbon (DLC)**

- Jak je uvedeno výše, proces povrchové úpravy DLC je povrchová úprava PVD využívající diamanty jako karbony. Tato trvanlivá a tření odolná povrchová úprava, objevující se v základní antracitové barvě, v podstatě zahrnuje diamanty měřící jen několik nanomilimetrů, pokrytých grafitem. Tato struktura je běžně nazývána jako Diamonds Like Carbon (DLC). Díky její "diamantové" vrstvené struktuře, DLC vrstvy mají výjimečně tvrdý povrch. Jsou podstatně tvrdší a více oděru odolné než ultra tvrdé

třídy oceli, výjimečně korozi odolné, a navíc přátelské k pokožce.

**Safírové sklo.**

- Většina hodinek Oris je nyní vybavena safírovým sklem na číselníku. Tento fakt je zmíněn na zadní straně pouzdra.
- Safírové sklo je s tvrdostí MOH 9 nejtvrdějším ze všech tříd krystalů. Obsahuje syntetické safíry a jsou neobvykle odolné vůči poškrábání. Tvrďší jsou již pouze diamanty s tvrdostí MOH 10. Navíc safírové sklo je mnohem odolnější vůči nárazu než sklo minerální.
- Pro zvýšení čitelnosti číselníku má většina safírových skel hodinek Oris anti-reflexní povrchovou úpravu.

- Některé modely Oris mají z důvodu získání lepší čitelnosti safírová skla s antireflexní povrchovou úpravou na obou stranách hodinek. Tato vnější vrstva se může každodenním nošením poškrábat. To je přirozený stav a poškrábání anti-reflexní vrstvy není zahrnuto v záruce.

**Minerální sklo.**

- Minerální sklo poskytuje čistou a jasnou čitelnost číselníku, ale není

odolné vůči poškrábání. Proto je využíváno pouze na zadní víčka hodinek Oris.

#### Plastové sklo.



Plastové nebo pryskyřičné sklo je testovaný a odzkoušený materiál. Zajišťuje dobrou čitelnost, je vysoce odolné vůči nárazu a teplotně příjmemné na dotyk. Plastové sklo je velmi náchylné k poškrábání, hlavně v porovnání se safírovým sklem.

Poškrábané plastové sklo je možné vyleštit na leštícím přístroji.

Oris využívá plastová skla hlavně ve svých tradičních modelech Oris Big Crown, neboť v nich byly původně používány.

#### Svítilcí číselníky a ručky.



Většina hodinek Oris má ručky a indexy na číselníku pokryty Superluminiscenční svítilcí barvou. Svítilcí barva je nabíjena slunečním nebo dokonce umělým světlem a je naprosto bez radioaktivních přísad. Fosforečné barvivo si drží své vlastnosti a může být znovu použito tak často, jak je jen potřeba.

Tato fosforečná vlastnost je nejvíce zřetelná ve tmě a za tmavého

šera, hodinky nejvíce svítí prvních 60 minut. Po této době ztrácejí svítilcí prvky svou intenzitu a jsou zřetelné méně. Přesto jsou údaje na číselníku čitelné ve tmě 5 – 6 hodin.

K dosažení největší možné úrovně fosforečného záření nesmí být hodinky na slunci nebo na umělém světle zakryty (např. rukávem košile).

#### Kovové tahy, kožené a kaučukové řemínky.



Všechny originální řemínky Oris mají nápis na zadní straně řemínku nebo na sponě.

Kovové tahy jsou vyrobeny z ušlechtilé oceli 316L nebo z titanu druhé třídy (viz. kapitola Kov pouzdra a tahu).

Zdroje všech kožených řemínků – z krokodýla, aligátora, pštrosa, rejnoka či ještěrky – nepocházejí z chráněných druhů zvířat. To je potvrzeno certifikátem CITES (Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna or Flora).

Kaučukové řemínky Oris jsou robustní, trvanlivé a voděodolné. Kaučuková směs je netoxická a neobsahuje potenciální alergeny.

#### Lunární kalendář.

	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Leden	○ 12 ● 28	○ 2/31 ● 17	● 6 ○ 21	○ 10 ● 24	● 13 ○ 28	● 2 ○ 17	○ 6 ● 21	● 11 ○ 25
Únor	○ 11 ● 26	● 15	● 4 ○ 19	○ 9 ● 23	● 11 ○ 27	● 1 ○ 16	○ 5 ● 20	● 9 ○ 24
Březen	○ 12 ● 28	○ 2/31 ● 17	● 6 ○ 21	○ 9 ● 24	● 13 ○ 28	● 2 ○ 18	○ 7 ● 21	● 10 ○ 25
Duben	○ 11 ● 26	● 16 ○ 30	● 5 ○ 19	○ 8 ● 23	● 12 ○ 27	● 1/30 ○ 16	○ 6 ● 20	● 8 ○ 23
Květen	○ 10 ● 25	● 15 ○ 29	● 4 ○ 18	○ 7 ● 22	● 11 ○ 26	○ 16 ● 30	○ 5 ● 19	● 8 ○ 23
Červen	○ 9 ● 24	● 13 ○ 28	● 3 ○ 17	○ 5 ● 21	● 10 ○ 24	○ 14 ● 29	○ 4 ● 18	● 6 ○ 22
Červenec	○ 9 ● 23	● 13 ○ 27	● 2 ○ 16	○ 5 ● 20	● 10 ○ 24	○ 13 ● 28	○ 3 ● 17	● 5 ○ 21
Srpen	○ 7 ● 21	● 11 ○ 26	● 1/30 ○ 15	○ 3 ● 19	● 8 ○ 22	○ 12 ● 27	○ 1/31 ● 16	● 4 ○ 19
Září	○ 6 ● 20	● 9 ○ 25	○ 14 ● 28	○ 2 ● 17	● 7 ○ 20	○ 10 ● 25	● 15 ○ 29	● 3 ○ 18
Říjen	○ 5 ● 19	● 9 ○ 24	○ 13 ● 28	○ 1/31 ● 16	● 6 ○ 20	○ 9 ● 25	● 14 ○ 28	● 2 ○ 17
Listopad	○ 4 ● 18	● 7 ○ 23	○ 12 ● 26	● 15 ○ 30	● 4 ○ 19	○ 8 ● 23	● 13 ○ 27	● 1 ○ 15
Prosinec	○ 3 ● 18	● 7 ○ 22	○ 12 ● 26	● 14 ○ 30	● 4 ○ 19	○ 8 ● 23	● 12 ○ 27	● 1/30 ○ 15

● Nov

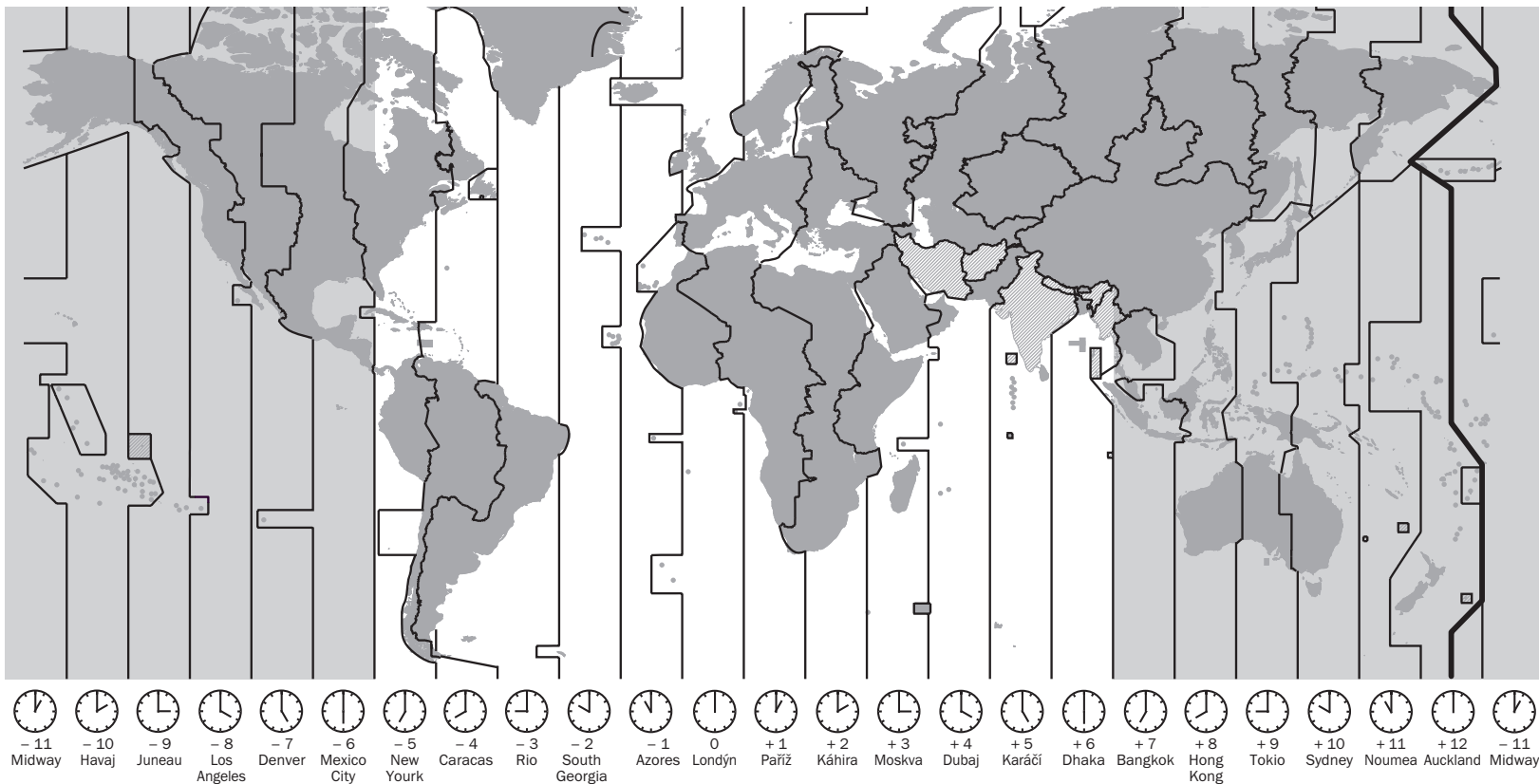
○ Úplněk

**Časové zóny.**

Časy v různých časových pásmech jsou založeny na UTC (Universal Coordinated Time). UTC převzal funkci dříve vykonávanou Greenwich Mean Time (GMT). UTC a GMT jsou založeny na nultém zeměpisné délce, která prochází městečkem Greenwich u Londýna. Ve většině případů je čas v jiných časových pásmech počítán přidáváním nebo odebráním celých hodin, v závislosti na jejich vzdálenosti od nultého poledníku. V několika zemích, např. Irán, Afgánistán, Indie a určité regiony Austrálie jsou časové rozdíly od UTC 3½, 4½, 5½ nebo 9½ hodiny.

**Strojky.**

Detailní specifikace strojků naleznete na [www.oris.ch](http://www.oris.ch).



**Záruka.**

Oris SA poskytuje záruku na 24 měsíců od data prodeje, uvedeného v očíslovaném "Guarantee Card" (záručním listě) v souladu s následujícími podmínkami:

Tato záruka se vztahuje na materiál a výrobní závady, dále pak na vady vzniklé při doručení hodinek Oris zákazníkovi. Tato záruka je platná pouze v případě, že je záruční list vyplněn kompletně a správně, že je opatřen razítkem oficiálního prodejce Oris a že sériové číslo na záručním listě se shoduje s číslem uvedeným na hodinkách.

Během záruční doby, uváděné na platné záruční kartě, má majitel právo na bezplatnou opravu hodinek. Jestliže Oris zváží opravu jako finančně neefektivní, mohou být tyto hodinky v záruční době nahrazeny totožným nebo podobným modelem.

**Tato záruka se nevztahuje na:**

- Opotřebení vzniklé běžným nošením a stárnutím hodinek, což je např. poškrábané sklo, vyblednutí barev nebo opotřebení kůže, textílií, kaučuku apod.
- Poškození vyplývající z nedodržení zásad uvedených v instrukcích pro používání hodinek Oris.
- Poškození jako náraz, promáčknutí, rozbité sklo a jiná mechanická poškození vyplývající z nevhodného, nadměrného nebo neopatrného zacházení s hodinkami.
- Poškození vyplývající z neodborné provedené práce u neautorizovaného servisu.
- Hodinky upravované bez kontroly Oris.
- Dodatečně vydané formy záručního listu od přímého prodejce, např. maloobchodu.
- Nepřímé poškození nebo následné poškození jakéhokoli druhu, např. následkem zablokování nebo nepřesnosti.

Tato záruka nepostihuje Vaše zákonná práva.

Zde popsany záruční servis a doporučená údržba by měly být poskytovány pouze přes doporučeného prodejce nebo autorizovaného regionálního dovozce značky Oris. Seznam s přesným datem vydání je přiložen. Nejaktuálnější verze seznamu je na [www.oris.ch](http://www.oris.ch).

**Doklad vlastnictví.**

- Tento list je dodáván pouze pro informaci a netvoří část záručních podmínek.

**První majitel**

Datum

Jméno a adresa

Komentář

**Druhý majitel**

Datum

Jméno a adresa

Komentář

**Třetí majitel**

Datum

Jméno a adresa

Komentář



---

Product Manual Supplement.

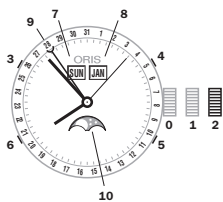
Movement 915.

### Oris Komplikace (mechanismus 915).

- ▶ Rychlé nastavení času a dne nesmí být prováděno mezi 3. a 1. hodinou, protože v tuto je dobu mechanismus změny data aktivní a mohl by být poškozen.
- ▶ Podle modelu uvolněte klasickou korunku pro nastavení nebo QLC korunku, přičemž postupujte podle instrukcí uvedených v kapitole 1.
- ▶ Korunku vytáhněte do polohy 2.
  - ▶ Pro změnu data otáčejte ručkou směrem dopředu přes ukazatel 12 hodin. Poté pokračujte v otáčení ručky až na hodnotu času čtvrt na čtyři.
- ▶ Pomocí nástroje dodaného spolu s hodinkami, případně dřevěného párátko, stiskněte opakovaně tlačítko 3 až do zobrazení požadovaného dne v týdnu.
- ▶ Stisknutím tlačítka 4 nastavte měsíc.
- ▶ Stisknutím tlačítka 5 nastavte datum.
- ▶ Stisknutím tlačítka 6 nastavte měsíční fázi.
  - Protože v rámci 24 hodinových cyklů je pohyb měsíce hůře zaznamenatelný, je měsíční fázi nejjvhodnější nastavit, když je měsíc v novu nebo v úplňku.
- ▶ Pro nastavení aktuálního času použijte korunku - pokud nastavujete čas odpoledne, nezapomeňte ručku nechat přejít přes 12. hodinu.
  - Když je korunka v této poloze, hodinky stojí. Toho lze například využít pro jejich spuštění spolu s

časovým signálem, současně se kterým může být korunka zatlačena zpět do polohy 1.

- ▶ Tlakem uveďte korunku do polohy 1.
- ▶ Podle modelu zablokujte klasickou korunku pro nastavení nebo QLC korunku, přičemž postupujte podle instrukcí uvedených v kapitole 1.



**Pozice 0:** Korunka je v zablokované poloze, ať se jedná o klasickou nebo QLC korunku

**Pozice 1:** Poloha pro otáčení

**Pozice 2:** Nastavení času a měsíční fáze

- 3 Tlačítko pro nastavení dne v týdnu
- 4 Tlačítko pro nastavení měsíce
- 5 Tlačítko pro nastavení data
- 6 Tlačítko pro ukazatel měsíční fáze
- 7 Ukazatel dne v měsíci
- 8 Ukazatel měsíce
- 9 Ukazatel data
- 10 Ukazatel měsíční fáze

---

Product Manual Supplement.

Oris Aquis Depth Gauge.

## Pokyny

Každý kus Oris Aquis Depth Gauge prošel zkouškami a byla ověřena shoda se zkušebními standardy společnosti Oris. Je možné, že v důsledku fyzického poškození, nesprávného zacházení nebo jiného nekontrolovatelného vlivu nemusí ukazatel hloubky fungovat správně. Dodržování těchto pokynů napomůže ke tomu, aby se hodinky Oris Aquis Depth Gauge staly ideálním společníkem pro potápění.

### Přesnost hloubkoměru

Následující parametry působí na fyzickou funkčnost hodinek Oris Aquis Depth Gauge a mohou mírně ovlivnit přesnost ukazatele hloubky:

- ▶ Změna okolního tlaku vzduchu z důvodu rozdílů teploty, povětrnostních podmínek a nadmořské výšky
- ▶ Rozdíl teploty okolního vzduchu/vody, zvláště rozdíl teplot mezi hodinkami a vodou
- ▶ Slanost vody

### Bezpečnostní opatření před potápěním

- ▶ Zkontrolujte, aby v měřicím kanálku nebyly žádné zbytky vody (tmavě šedé skvrny). Pokud tam jsou, vyčistíte kanálek podle popisu v části „Jak používat čistící sadu“.
- ▶ Ujistěte se, že teplota hodinek Oris Aquis Depth Gauge odpovídá teplotě okolního prostředí, tj. že před potápěním nebyly vystaveny extrémnímu slunečnímu záření či

jinému zdroji tepla, nebo naopak chladu.

▶ Hodinky Oris Aquis Depth Gauge používejte pouze jako pomocný mechanický hloubkoměr, tedy jako doplněk obvyklých potápěčských přístrojů.

Společnost Oris se zříká jakékoli odpovědnosti pro případy, kdy tyto pokyny nejsou dodržovány. Na hodinky se vztahuje mezinárodní záruka, jak je uvedeno v příručce k produktu Oris dodávaném s každými hodinkami Oris a je k dispozici rovněž na adrese [www.oris.ch](http://www.oris.ch)

### Součásti čistící sady

Čistící sada pro hodinky Oris Aquis Depth Gauge obsahuje následující díly:

- ▶ 1× injekční stříkačka 5 ml ①
- ▶ 5× kanyla ②
- ▶ 5× ohebná trubička ③ (namontovaná na kanyle)



### Jak používat čistící sadu

Sada se používá k vyčištění měřicího kanálku a odstranění zbytků vody. Postupujte následovně:

1. Zaveďte ohebnou trubičku příčně směrem ke kanálu do otvoru v safírovém sklíčku a zatlačte ji dovnitř, aby dosahovala až ke

konci kanálku. (obr. A)

2. Naplňte injekční stříkačku vodou.

*Poznámka: Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky ani rozpouštědla, protože by mohlo dojít k poškození těsnění safírového sklíčka.*

3. Nasaďte injekční stříkačku na kanylu a vypláchněte kanálek vpouštěním vody ze stříkačky. (obr. B)
4. Pokud je to třeba, zopakujte kroky 2 a 3.
5. Vytahujte trubičku s nasazenou injekční stříkačkou pomalu z kanálku a současně vytahujte píst stříkačky, abyste z kanálku odsáli veškerou vodu.
6. Pro odstranění zbytků vody z kanálku proveďte pouze kroky 1 a 5.



(obr. A)



(obr. B)

PRODUCT MANUAL SUPPLEMENT

## ORIS BIG CROWN PROPILOT ALTIMETER

## POKYNY

Všechny hodinky s výškoměrem Oris Big Crown ProPilot Altimeter prošly zkouškami, v rámci kterých byla ověřována shoda se zkušebními standardy společnosti Oris. Je možné, že v důsledku fyzického poškození, nesprávného zacházení nebo jiného nekontrolovatelného vlivu nemusí ukazatel nadmořské výšky a tlaku vzduchu fungovat správně. Dodržování těchto pokynů napomůže k tomu, aby se výškoměr Oris Big Crown ProPilot Altimeter stal ideálním společníkem pro vaše aktivity.

### Přesnost měření nadmořské výšky

Na funkční princip a měřič tlaku výškoměru Oris Big Crown ProPilot Altimeter mají vliv následující parametry, které mohou vést k mírným odchylkám v přesnosti zobrazené nadmořské výšky:

- ▶ Změna atmosférického tlaku vlivem různých teplot
- ▶ Změna atmosférického tlaku vlivem různých teplotních gradientů na různých místech pro měření nadmořské výšky
- ▶ Změna klimatických podmínek, jako například přechod z vysokého do nízkého tlaku
- ▶ Vliv počasí všeobecně

### Bezpečnostní opatření pro použití

- ▶ Ujistěte se, že teplota hodinek s výškoměrem Oris Big Crown ProPilot Altimeter odpovídá teplotě okolního prostředí, tj. že

před potápěním nebyly vystaveny extrémnímu slunečnímu záření či jinému zdroji tepla, nebo naopak chladu.

- ▶ Zkontrolujte, zda není korunka u ukazatele 4 hodin vyšroubovaná a zda je v poloze 1, která je popsána v sekci „Jak používat výškoměr Oris Big Crown ProPilot Altimeter“. Červený kroužek korunky musí být zřetelně vidět. Výškoměr nefunguje, je-li korunka našroubovaná do pouzdra.
- ▶ Jakmile je korunka u ukazatele 4 hodin vyšroubovaná, vyvarujte se kontaktu hodinek s vodou. Vždy, když korunka u ukazatele 4 hodin není pevně zašroubovaná v poloze 0, je pouzdro otevřené a není vodotěsné. Ochranu proti vodní páře a vlhkosti pronikající do hodinek nyní zajišťuje pouze speciální PTFE membrána. Tato membrána v žádném případě nezajišťuje voděodolnost.
- ▶ Zamezte kontaktu nečistot s hodinkami. Nečistota by mohla zablokovat PTFE membránu a průduchy pouzdra, v důsledku čehož by nedocházelo k volné cirkulaci vzduchu mezi pouzdrem a okolím. Ukazatel výškoměru v tom případě bude pracovat buď zpožděně, nebo vůbec.
- ▶ Před čtením správné nadmořské výšky vždy přejedte po hodinkách konečky prstů. Díky jemnému přejetí prstů může aneroid a celý mechanismus tlakového výškoměru pracovat plynule.
- ▶ Před používáním výškoměru v souladu s instrukcemi uvedenými v oddíle „Jak používat

výškoměr Oris Big Crown ProPilot Altimeter / seřízení výškoměru“ výškoměr vždy seřídte.

- ▶ Výškoměr často kontrolujte a kalibrujte, a to kdykoli máte k dispozici referenční bod pro nadmořskou výšku nebo referenční tlak pro kompenzaci měnících se okolních a meteorologických podmínek.
- ▶ Z bezpečnostních důvodů: Výškoměr Oris Big Crown ProPilot Altimeter používejte při letech nebo expedicích pouze jako sekundární měřič nástroj, doplňkově k jinému zařízení zobrazujícímu nadmořskou výšku, v letadle například doplňkově k palubním měřicím přístrojům.

Poznámka: Letecké kabiny s umělé udržovaným tlakem simulují prostředí s nižší nadmořskou výškou, než ve které se letadlo právě nachází. Každý výškoměr pracující na základě měření tlaku, ať už elektronický, nebo mechanický, jako je Oris Big Crown ProPilot Altimeter, zobrazuje během letu aktuální tlak v kabině. Nástroje pro měření výšky v letadlech měří tlak a nadmořskou výšku prostřednictvím senzorů umístěných mimo letadlo.

Společnost Oris se zřídá jakékoli odpovědnosti, pokud tyto pokyny nejsou dodržovány. Na hodinky se vztahuje mezinárodní záruka, jak je uvedeno v příručce k produktu Oris dodávaném s každými hodinkami Oris a je k dispozici rovněž na adrese [www.oris.ch](http://www.oris.ch).

### Jak používat hodinky s výškoměrem Oris Big Crown ProPilot Altimeter

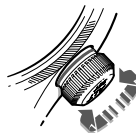
Ciferník je rozdělen do tří vrstev – uprostřed jsou umístěny tradiční hodinky zobrazující čas. Červený ukazatel nad nimi zobrazuje atmosférický tlak. Žlutý ukazatel na vnějším obvodovém kroužku zobrazuje výšku do 15 000 stop nebo 4 500 metrů.

#### 1. ZÁKLADNÍ REŽIM

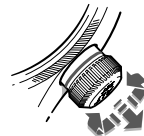
(Korunka v poloze 0): Jsou-li obě korunky bezpečně našroubovány, pracují hodinky s výškoměrem Big Crown ProPilot Altimeter jako běžné automatické hodinky. Středový ciferník a jeho ručičky zobrazují čas a datum (které lze nastavit prostřednictvím korunky u ukazatele 2 hodin) a hodinky jsou voděodolné do hloubky 100 metrů / tlaku 10 barů.

#### 2. AKTIVACE VÝŠKOMĚRU

(Korunka v poloze 1): Pro aktivaci výškoměru vyšroubujte korunku u ukazatele 4 hodin do polohy 1. Zobrazí se červený kroužek u korunky, který signalizuje, že je výškoměr zapnutý.



3. SEŘÍZENÍ VÝŠKOMĚRU (Korunka v poloze 2): Vytáhněte korunku ven do polohy 2 a jejím otáčením výškoměr nastavte. Existují různé režimy pro seřízení – například otáčením korunky pro vyrovnání referenčního tlaku vzduchu QNH/QFE/QNE (který poskytuje např. kontrolní letecká věž) s červenou šipkou u ukazatele 6 hodin, případně otáčením korunky pro vyrovnání žlutého ukazatele s vaší aktuální známou nadmořskou výškou. Po nastavení zobrazují hodinky aktuální nadmořskou výšku prostřednictvím žlutého ukazatele a prostřednictvím červeného ukazatele aktuální atmosférický tlak.



4. MĚŘENÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY (Korunka v poloze 1): Po seřízení výškoměru zatlačte korunku zpět do polohy 1. Změny nadmořské výšky jsou nyní zobrazovány žlutým ukazatelem proti vnějšímu kroužku hodinek na stupnici 0–15 000 stop nebo 0–4 500 metrů.

